



CATHÉDRALE NOTRE-DAME DE PARIS

VÊPRES DE L'OCTAVE DE NOËL
29 DÉCEMBRE

LUCERNAIRE

Joy - eu - se lu - miè - re de la sain - te
gloi - re du Pè - re cé - leste im - mor - tel, saint et bien - heu - reux Jé - sus - Christ !

INVITATOIRE

Dieu, viens à mon aide !
Seigneur, à notre secours !

Que ma pri - è - re de - vant toi s'é - lè - ve com - me l'en - cens, et mes mains pour l'of - fran - de du soir.

HYMNE

1. Christe, redemptor omnium,
ex Patre, Patris Unice
solus ante principium
natus ineffabiliter,

*O Christ, Rédempteur des hommes, toi, le
Fils unique du Père, né de lui ineffablement
avant le début des siècles.*

2. Tu lumen, tu splendor Patris,
tu spes perennis omnium,
intende quas fundunt preces
tui per orbem servuli.

*Toi, lumière et splendeur du Père, toi, l'éternel
espoir de tous, entends les prières
qu'expriment dans le monde tes serviteurs.*

3. Salútis auctor, récole,
quod nostri quondam corporis,
ex illibáta Vírgine
nascéndo formam sumpseris.

*O toi qui portes le salut, souviens-toi que tu
pris la forme de notre corps, quand tu naquis
du sein d'une vierge très pure.*

4. Hic praesens testatur dies,
currens per anni circulum,
quod solus a sede Patris
múndi salus advéneris.

*Le jour présent rend témoignage dans le cycle
annuel des saisons que seul, sorti du sein du
Père, tu es venu sauver le monde.*

5. Jesu, tibi sit glória, qui natus es de Vírgine,
cum Pátre et almo Spíritu, in sempiterna saecula. Amen.

*Gloire à toi, Seigneur, en ce jour, à toi qui es né de la Vierge,
avec le Père et l'Esprit-Saint pendant les siècles éternels. Amen.*

PSAUME 109

Le Sei - gneur a don - né le sa - lut à son peu - ple. Son al - liance a - vec lui est é - ter - nel - le.

Oracle du Seigneur à mon Seigneur : "Siège à ma droite,
et je ferai de tes ennemis le marchepied de ton trône."

De Sion, le Seigneur te présente le sceptre de ta force :
"Domine jusqu'au cœur de l'ennemi."

Le jour où paraît ta puissance,
tu es prince, éblouissant de sainteté :

**"Comme la rosée qui naît de l'aurore,
je t'ai engendré."**

Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable :

"Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melkisédek."

A ta droite se tient le Seigneur :
il brise les rois au jour de sa colère.

Au torrent il s'abreuve en chemin,
c'est pourquoi il redresse la tête.

**Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,
pour les siècles des siècles. Amen.**

Le Seigneur a donné le salut ...



Au-près du Sei-gneur est l'a-mour, près de lui, le par-don ; c'est lui qui dé - li - vre son peu - ple.



Des profondeurs je crie vers toi, Seigneur,
Seigneur, écoute mon appel !

**Que ton oreille se fasse attentive
au cri de ma prière !**

Si tu retiens les fautes, Seigneur,
Seigneur, qui subsistera ?

**Mais près de toi se trouve le pardon
pour que l'homme te craigne.**

J'espère le Seigneur de toute mon âme ;
je l'espère, et j'attends sa parole.

**Mon âme attend le Seigneur,
plus qu'un veilleur ne guette l'aurore.**

Plus qu'un veilleur ne guette l'aurore,
attends le Seigneur, Israël.

**Oui, près du Seigneur, est l'amour,
près de lui, abonde le rachat.**

C'est lui qui rachètera Israël
de toutes ses fautes.

**Gloire au Père et au Fils, et au Saint-Esprit,
pour les siècles des siècles. Amen.**

CANTIQUE DES COLOSSIENS (1, 12-20)

Rendons grâce à Dieu le Père,
lui qui nous a donné d'avoir part à l'héritage des saints, dans la lumière.



Gloire à toi, pre-mier-né d'en-tre les morts !

Nous arrachant à la puissance des ténèbres, il nous a
placés dans le Royaume de son Fils bien-aimé : en lui
nous avons le rachat, le pardon des péchés.

Gloire à toi...

Il est l'image du Dieu invisible, le premier-né,
avant toute créature : en lui, tout fut créé, dans le ciel
et sur la terre.

Gloire à toi...

Les êtres visibles et invisibles, puissances, principautés,
souverainetés, dominations, tout est créé par lui et pour
lui. Il est avant toute chose, et tout subsiste en lui.

Gloire à toi...

Il est aussi la tête du corps, la tête de l'Eglise : c'est lui le
commencement, le premier-né d'entre les morts, afin qu'il ait
en tout la primauté.

Gloire à toi...

Car Dieu a jugé bon qu'habite en lui toute plénitude et que
tout, par le Christ, lui soit enfin réconcilié, faisant la paix par
le sang de sa Croix, la paix pour tous les êtres, sur la terre et
dans le ciel.

Gloire à toi...

MAGNIFICAT du Ton Royal

Magnificat ánima méa Dóminum,
Et exultávit spíritus méus in Déo salutári méo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ,
ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.

**Quia fécit míhi mágna qui pótens est :
et sánctum nómen éjus.**

Et misericórdia éjus a progénie in progénies timéntibus éum.

**Fécit poténtiam in bráchio súo :
dispérsit supérbos ménte córdis súi.**

Depósuit poténtes de séde, et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bónis : et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israël púerum súum, recordátus misericórdiæ suæ.

**Sicut locútus est ad pátres nóstros,
Abraham et sémini éjus in saécula.**

Glória Pátri et Fílio, et Spirítui Sáncto,

**Sicut érat in princípío, et nunc, et sémpér,
et in saécula sæculórum. Amen.**

*Mon âme exalte le Seigneur,
Exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !*

*Il s'est penché sur son humble servante ;
désormais tous les âges me diront bienheureuse*

*Le Puissant fit pour moi des merveilles :
Saint est son nom !*

Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.

*Déployant la force de son bras,
il disperse les superbes.*

Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.

Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.

Il relève Israël, son serviteur ; il se souvient de son amour,

De la promesse faite à nos pères,

en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.

Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,

Maintenant et à jamais,

dans les siècles des siècles. Amen.